

Ⓧ **Bedienungsanleitung**

DVB-T Antenne aktiv

Best.-Nr. 1378272

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die DVB-T Antenne dient dazu, terrestrisch ausgestrahlte TV- und Rundfunksignale zu empfangen und zu verstärken.

Sie ist nur für den Anschluss an Antenneneingänge von entsprechenden Empfangsgeräten zugelassen.

Als Stromversorgung darf nur das mitgelieferte Netzteil oder die 5 V-Phantomspeisung eines Empfangsgerätes verwendet werden. Das Netzteil ist nur für den Anschluss an 230 - 240 V/50 Hz Wechselspannung zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- DVB-T Antenne aktiv
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag. Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für den Betrieb.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Netzteil ist in Schutzklasse II aufgebaut und darf nur an einer Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes betrieben werden.
- Fassen Sie das Netzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ersetzen Sie nie eine schadhafte Anschlussleitung des Netzteils. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, ist das Netzteil unbrauchbar und muss entsorgt werden. Eine Reparatur ist nicht zulässig.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Die Sicherheitshinweise der Hersteller der anzuschließenden Geräte sind ebenfalls zu beachten. Lesen Sie dazu die entsprechenden Betriebsanleitungen sorgfältig durch.



- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten entstehen, nicht erkennen.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, keinen starken Vibrationen, keiner hohen Feuchtigkeit (wie z.B. Tropf- und Spritzwasser) oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, auf oder in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Geräteinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat und FI-Schalter abschalten) und ziehen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen auf oder direkt neben dem Gerät ab.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Aufstellung



Bohren oder schrauben Sie zur Befestigung der DVB-T Antenne keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse, dadurch wird das Gerät beschädigt. Beim Aufstellen der Antenne ist auf einen sicheren Stand und auf einen stabilen Untergrund zu achten, da durch ein Herunterfallen Personen verletzt werden könnten.



Vermeiden Sie bei der Platzierung der DVB-T Antenne die Nähe von Geräten, die Störungen aussenden können (z.B. Mikrowellengeräte, Funktelefone, starke Motoren etc.).

Die Aufstellung sollte außerdem nicht in der Nähe größerer Metallflächen erfolgen, da diese die Empfangssignale stark dämpfen können.

Stellen Sie die Antenne an einen möglichst hohen Standort, da hier der Empfang erfahrungsgemäß am besten ist. Auch eine fensternahe Aufstellung kann den Empfang verbessern.

- Stellen Sie die Antenne auf einer ebenen Fläche auf.
- Ziehen Sie die beiden Teleskopantennen auf die volle Länge aus.

Anschluss und Inbetriebnahme



Die Antennenleitung der Antenne darf nur an Antenneneingänge von entsprechenden Empfangsgeräten angeschlossen werden.

Es darf ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil oder die 5 V-Phantomspeisung Ihres Empfangsgerätes (falls vorhanden) zur Stromversorgung verwendet werden.

Als Stromquelle für das Netzteil darf nur eine Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und Netzanschlüssen. Netzspannung kann lebensgefährliche elektrische Schläge verursachen.

Stellen Sie sicher, dass die Spannungsangabe auf dem Netzteil mit der Netzspannung Ihres Stromversorgers übereinstimmt. Versuchen Sie nie, das Netzteil an einer anderen Spannung zu betreiben.

Beachten Sie beim Anschluss, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.

Die Netzsteckdose, an die das Netzteil angeschlossen wird, muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht erreichbar sein, damit das Gerät im Fehlerfall schnell und einfach von der Netzstromversorgung getrennt werden kann.

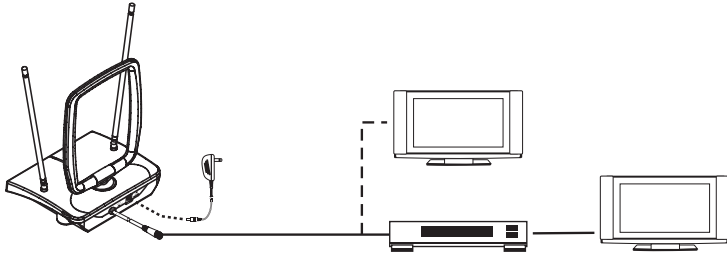
a) Stromversorgung über das beiliegende Netzteil



Diese Anschlussart darf nur bei TV-Geräten bzw. Receivern ohne oder mit ausgeschalteter 5 V-Phantomspeisung verwendet werden.

Informieren Sie sich diesbezüglich in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes/Receivers.

- Verbinden Sie die Antennenleitung der DVB-T Antenne mit dem Antennenanschluss Ihres TV-Gerätes oder Receivers.
- Verbinden Sie den Niedervoltstecker des Netzteils mit der Niedervoltbuchse an der Rückseite der DVB-T Antenne.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes.
- Schalten Sie Ihr Empfangsgerät ein und wählen Sie ein Programm aus.
- Versuchen Sie den Empfang durch Veränderung des Aufstellortes und der Ausrichtung der DVB-T Antenne zu optimieren.
- Regeln Sie die Verstärkung mit dem Regler MIN/MAX am Fuß der DVB-T Antenne so, dass sich die optimale Bildqualität ergibt.



b) Stromversorgung über eine 5 V-Phantomspeisung vom Empfangsgerät



Diese Anschlussart ist nur für TV-Geräte bzw. Receiver vorgesehen, die über eine 5 V-Phantomspeisung für Antennen verfügen.

Informieren Sie sich diesbezüglich in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Gerätes/Receivers.

- Verbinden Sie die Antennenleitung der DVB-T Antenne mit dem Antennenanschluss Ihres TV-Gerätes oder Receivers.
- Schalten Sie Ihr Empfangsgerät ein und aktivieren Sie die Phantomspeisung für den Antenneneingang (siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Gerätes).
- Wählen Sie am TV-Gerät ein Programm aus.
- Versuchen Sie den Empfang durch Veränderung des Aufstellortes und der Ausrichtung der DVB-T Antenne zu optimieren.
- Regeln Sie die Verstärkung mit dem Regler MIN/MAX am Fuß der DVB-T Antenne so, dass sich die optimale Bildqualität ergibt.



Handhabung

- Betreiben Sie die DVB-T Antenne oder das Netzteil nie mit beschädigtem Gehäuse oder fehlenden Abdeckungen.
- Benutzen Sie die DVB-T Antenne niemals gleich dann, wenn sie von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Lassen Sie es auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.
- Ziehen Sie Netzteile nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung das Netzteil aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer das Netzteil aus der Netzsteckdose.

Wartung und Pflege



Bevor Sie das Produkt reinigen, trennen Sie es von der Stromversorgung (Netzteil aus der Netzsteckdose ziehen bzw. bei Phantomspeisung Antennenstecker vom Empfangsgerät abziehen!).

Vermeiden Sie unbedingt das Eindringen von Nässe oder Feuchtigkeit in das Gerät.

Die DVB-T Antenne ist wartungsfrei, öffnen Sie das Gehäuse deshalb niemals. Durch ein Öffnen erlischt der Garantieanspruch.

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigung des Gehäuses, des Netzteils usw. Wenn das Gerät Schäden aufweist, so ist es außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Äußerlich sollte das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen werden kann.

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung.....	230 - 240 V/50 Hz (Netzteil)
	5 bzw. 6 V/DC (Antenne)
Leistungsaufnahme	0,3/0,6 W (Standby/max.) bei Netzteilbetrieb
Stromaufnahme.....	30 - 35 mA bei 5 V-Phantomversorgung
Empfangsbereich.....	47 - 230 MHz VHF
	470 - 790 MHz UHF
Verstärkung.....	15 dB min.
Anschlussimpedanz.....	75 Ohm
Abmessungen.....	145 x 180 x 120 mm (Antenne ohne Teleskopstäbe)
Masse	280 g



GB **Operating instructions**

Active DVB-T Antenna

Item no. 1378272

Intended use

The DVB-T antenna is used to receive and amplify digital, terrestrial broadcast TV and radio signals.

It is licensed only for connection to the antenna inputs of appropriate receivers.

Only the enclosed power adapter or the 5V phantom power of a receiver may be used as a power supply. The power adapter is only permitted for connection to an alternating current of 230 - 240 V/50Hz.

The product may only be used in enclosed indoor locations. Outdoor use is not allowed. Do not expose to moisture, under any circumstances.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

Read the operating instructions carefully and keep them for later reference.

No part of the product may be modified or converted.

The safety instructions must be observed at all times.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package contents

- Active DVB-T antenna
- Power adapter
- Operating instructions

Explanation of symbols



The exclamation mark indicates important information in these operating instructions.



A triangle containing a lightning symbol indicates a health hazard, e.g., electric shock. The device contains no parts that should be serviced by the user. Therefore, do not open the device.



The "arrow" symbol points to special tips and operating information.

Safety instructions



First, read the complete operating instructions carefully, as they contain important information about the proper operation.



Damage due to not following these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void!

- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification to the product is not permitted.
- The power supply unit has been constructed according to Protection Class II and may be operated only on a public power supply outlet.
- Never touch the power supply unit with wet or damp hands. There is danger of a life-threatening electric shock!
- Never replace a damaged connection cable of the power adapter. If the connecting cable is damaged, the power adapter is waste and must be disposed of. Repairs are not acceptable.
- To disconnect the device completely from the mains, the mains plug has to be removed from the mains socket.
- The manufacturer's safety instructions for devices to be connected must also be observed. You should, therefore, also carefully read other relevant operating instructions.



- Do not use the product if it is damaged.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children cannot see the danger arising from the incorrect use of electrical devices.
- The device may not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations, high humidity (e.g. droplets or splashes of water) or substantial mechanical stress.
- Never pour liquids on electrical devices. Do not place any containers with liquids, such as buckets, vases or plants, in the immediate proximity of the product. Liquids could get inside the housing and thus impair electrical safety. There is danger of fire or a life-threatening electric shock! If liquid is spilled into the unit, switch off the respective mains socket (e.g. residual current circuit breaker) and unplug the power adapter from the socket. The product may not be operated any longer. Take it to a specialist workshop.
- Do not place open flames, such as burning candles, on or near the device.
- Use the device only in temperate climate regions and not in tropical ones.
- Do not leave packaging materials unattended. It may become a dangerous plaything for children.
- Consult an expert, if you are still in doubt how the product functions, or regarding safety or connection issues.
- If you have any questions that are not answered in these operating instructions, please contact our technical support centre or consult a professional.

Location



Do not drill any additional holes or screw any additional screws into the housing when mounting the DVB-T antenna, as doing so could damage it.

When setting up the antenna, make sure that it has a secure footing and is on a stable surface, as people could be injured if the device is dropped.



Avoid placing the DVB-T antenna near devices that can transmit interference (e.g., microwave ovens, cordless phones, powerful engines, etc.).

You should also not install the device close to large metal surfaces, because these may significantly weaken the received signal.

Place the antenna at the highest possible location, since experience shows that this is where the reception is best. Installing it close to a window may also improve reception.

- Place the antenna on a flat surface.
- Pull out both telescope poles of the antenna to their full length.

Connection and start-up



The antenna cable of the antenna may be connected only to the antenna inputs of the corresponding receivers.

Use only the power adapter enclosed in the package or the 5 V phantom power of your receiver (if available) to supply the power.

Connect the power adapter only to a normal mains socket connected to the public supply.

Be careful when handling the mains cables and mains connectors. Mains voltage may cause fatal electric shocks.

Make sure that the voltage indicated on the power adapter corresponds with the mains voltage of your power supply. Never try to operate the power supply on a different voltage.

When making the connections, make sure that the connecting cables cannot be pinched or damaged by sharp edges.

The mains socket to which the power adapter is connected must be near the device and easily accessible, so that the device can be quickly isolated from the mains power supply in the event of any fault.

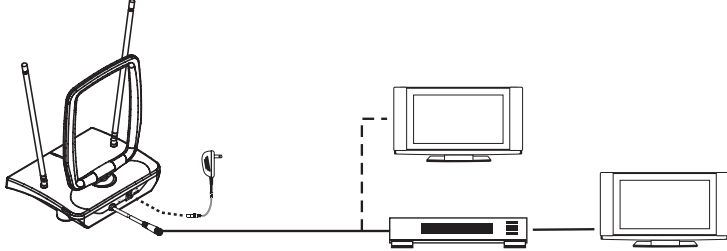
a) Voltage supply via the enclosed power pack unit



This connection type may be used only for TV sets or receivers without or with 5 V phantom power supply that is switched off.

To this end, read the information in the operating instructions of your TV set/receiver.

- Connect the antenna cable of the DVB-T antenna with the antenna connector of your TV set or receiver.
- Connect the low voltage jack of the power adapter with the low voltage socket at the rear side of the DVB-T antenna.
- Plug the power unit into a wall outlet of the public power supply grid.
- Switch on your receiver and select a programme.
- Try to optimise the reception by changing the mounting position and alignment of the DVB-T antenna.
- Adjust amplification with the MIN/MAX switch at the base of the DVB-T antenna so that you obtain optimal image quality.



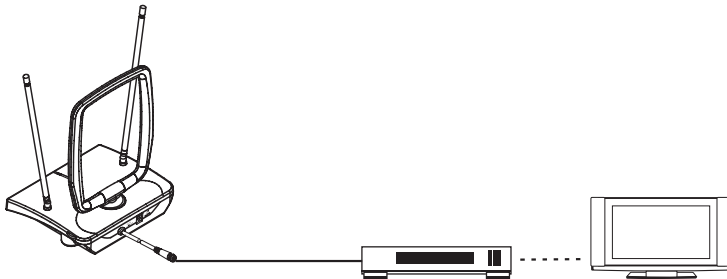
b) Powered by the 5 V-phantom power of the receiver



This connection type is only suitable for TV sets or receivers that feature a 5 V phantom supply for antennas.

To this end, read the information in the operating instructions of your TV set/receiver.

- Connect the antenna cable of the DVB-T antenna with the antenna connector of your TV set or receiver.
- Switch on your receiver and activate the phantom power for the antenna input (see operation instructions of the relevant device).
- Select a program on the TV set.
- Try to optimise the reception by changing the mounting position and alignment of the DVB-T antenna.
- Adjust amplification with the MIN/MAX switch at the base of the DVB-T antenna so that you obtain optimal image quality.



Handling

- Never operate DVB-T antenna or the power pack with damaged housing or missing covers.
- Never use the DVB-T antenna immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation that forms can ruin the product under certain circumstances. Leave it until it has reached room temperature. Wait until the condensation has evaporated.
- Never unplug the power unit from the mains socket by pulling on the cable; always use the provided handles which are intended specifically for this purpose.
- Unplug the power supply if you are not going to use the device for a while.
- For safety reasons, disconnect the power adaptor from the mains socket during thunderstorms.

Maintenance and care



Before cleaning the product, disconnect it from the power supply (unplug the power supply unit from the mains socket or the antenna jack from the receiver if phantom power is used!).

Make sure that the inside of the device does not get wet or damp.

The DVB-T antenna is maintenance-free; therefore do not open the case. If you do open it, the warranty will be rendered null and void.

Periodically inspect the technical safety of the device for damage to the case, power supply, etc. If the unit is damaged, it must be put out of operation and secured against accidental use.

The outside of the casing should be cleaned only with a dry, soft cloth or brush. Never use aggressive cleansing agents or chemical solutions, since they might damage the surface of the housing.

Disposal



Electronic devices are recyclables and must not be disposed of in the household waste!

Please dispose of the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical data

Operating voltage.....	230 - 240 V/50 Hz (power adapter) 5 or 6 V/DC (antenna)
Power consumption.....	0.3/0.6 W (standby/max.) when using power adapter
Input current.....	30 - 35 mA for 5 V phantom supply
Reception range.....	47 - 230 MHz VHF 470 - 790 MHz UHF
Amplification.....	15 dB min.
Connection impedance.....	75 Ohm
Dimensions.....	145 x 180 x 120 mm (antenna without telescopic poles)
Weight.....	280 g



F Mode d'emploi

Antenne DVB-T active

N° de commande 1378272

Utilisation conforme

L'antenne DVB-T permet de recevoir et d'amplifier les signaux TV et radios terrestres diffusés.

Elle n'est autorisée que pour le raccordement à des entrées d'antenne de récepteurs correspondants.

Pour l'alimentation électrique il convient d'utiliser exclusivement le bloc d'alimentation fourni ou l'alimentation fantôme de 5 V d'un appareil de réception. Le bloc d'alimentation n'est autorisé que pour le raccordement à une tension alternative de 230 - 240 V/50 Hz.

L'utilisation n'est autorisée que dans des locaux fermés et non pas à l'extérieur. Évitez impérativement tout contact avec l'humidité.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager ce produit, par ailleurs, elle peut causer des dangers de court-circuit, d'incendie, de choc électrique, etc.

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

L'ensemble du produit ne doit être ni modifié ni transformé.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Ce produit est conforme aux dispositions légales, nationales et européennes. Tous les noms d'entreprise et désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Antenne DVB-T active
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

Explication des symboles



Le symbole du point d'exclamation signale les informations importantes dans le présent mode d'emploi.



Le symbole avec un éclair dans un triangle est utilisé lorsqu'il y a un risque pour votre santé, par ex. par un choc électrique. L'appareil ne contient aucune pièces nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.



Le symbole de la « flèche » renvoie à des conseils et à des consignes d'utilisation particuliers.

Consignes de sécurité



Lisez d'abord l'ensemble du mode d'emploi, il contient des informations importantes pour le fonctionnement.



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'un non-respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer ou de modifier arbitrairement ce produit.
- Le bloc d'alimentation appartient à la classe de protection II. Il doit être branché uniquement sur une prise de courant du réseau d'alimentation public.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec des mains humides ou mouillées. Il y a un risque de choc électrique avec danger de mort!
- Ne remplacez jamais un câble de raccordement endommagé du bloc d'alimentation. Dans le cas où un câble de raccordement serait endommagé, le bloc d'alimentation n'est plus utilisable et doit être jeté. Une réparation n'est pas admissible.
- Pour mettre l'appareil complètement hors circuit, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.



- Respectez également les consignes de sécurité des fabricants des appareils à raccorder. Pour ce faire, lisez attentivement les manuels d'utilisation respectifs.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ce produit n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers que peuvent présenter des appareils électriques.
- L'appareil ne doit pas être soumis à des températures extrêmes, à de fortes vibrations, à une humidité élevée (comme p. ex. des gouttes d'eau et des éclaboussures) ou à de fortes contraintes mécaniques.
- Ne renversez jamais de liquides sur les appareils électriques. Ne placez pas de récipients remplis de liquides, p. ex. seaux, vases ou plantes sur le produit ou à sa proximité. Les liquides risqueraient de pénétrer à l'intérieur du boîtier et de nuire à la sécurité électrique. Il y a le plus grand risque d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Si un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation correspondante (p. ex. coupez le coupe-circuit automatique et le disjoncteur différentiel), puis débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant. Le produit ne doit alors plus être utilisé, mais confié à un atelier spécialisé.
- Ne posez jamais des sources d'incendie, telles que des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions à climat tempéré et non dans un climat tropical.
- Ne laissez jamais le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé en cas de doute concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit.
- Contactez notre service technique ou un autre spécialiste si vous avez d'autres questions qui ne trouvent pas de réponse dans ce mode d'emploi.

Installation



Pour fixer l'antenne DVB-T, vous ne devez ni percer, ni visser des vis supplémentaires sur le boîtier, cela peut endommager l'appareil.

Lors de l'installation de l'antenne, veillez à ce qu'elle soit placée de manière sûre sur un support stable, car des personnes pourraient être blessées par sa chute.



Évitez de placer l'antenne DVB-T à proximité d'appareils susceptibles d'émettre des perturbations (par ex. micro-ondes, téléphones radio, moteurs puissants, etc.).

En outre, n'installez pas l'appareil à proximité de grandes surfaces métalliques, ces dernières pouvant atténuer fortement les signaux de réception.

Placez l'antenne le plus haut possible, car, par expérience, la réception est meilleure en hauteur. L'installation de l'antenne à proximité d'une fenêtre peut favoriser une meilleure réception.

- Posez l'antenne sur une surface plane.
- Étirez complètement les deux antennes télescopiques.

Raccordement et mise en service



Le câble de l'antenne ne doit être raccordé qu'à des entrées d'antenne de récepteurs correspondants.

Pour l'alimentation électrique vous devez utiliser exclusivement le bloc d'alimentation ou l'alimentation fantôme 5 V (le cas échéant) de votre appareil de réception compris dans l'étendue de la livraison.

Comme source de courant pour le bloc d'alimentation, utilisez exclusivement une prise de courant du réseau d'alimentation public.

La prudence s'impose lors de la manipulation des câbles d'alimentation et des raccordements au réseau. La tension d'alimentation peut entraîner des chocs électriques avec danger de mort.

Veillez à ce que la tension indiquée sur le bloc d'alimentation corresponde à la tension de réseau de votre fournisseur d'électricité. Ne tentez jamais de faire fonctionner le bloc d'alimentation sous une tension différente.

Lors du raccordement, assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas écrasé ou endommagé par des bords coupants.

La prise de courant à laquelle l'appareil est raccordé doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible pour permettre une déconnexion rapide et simple de l'appareil en cas de défaut.

a) Alimentation électrique via le bloc secteur fourni



Ce type de raccordement ne doit être utilisé qu'avec des téléviseurs ou des récepteurs avec l'alimentation fantôme 5 V coupée.

Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur / récepteur.

- Branchez le câble d'antenne de l'antenne DVB-T sur la prise d'antenne de votre téléviseur ou récepteur.
- Branchez la fiche basse tension du bloc d'alimentation sur la prise de raccordement à l'arrière de l'antenne DVB-T.
- Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant murale du réseau public.
- Allumez le récepteur et sélectionnez un programme.
- Essayez d'optimiser la réception en changeant l'emplacement et l'orientation de l'antenne DVB-T.
- Réglez l'amplification avec le bouton de réglage MIN/MAX situé sur le pied de l'antenne DVB-T afin d'obtenir une qualité d'image optimale.



b) Alimentation électrique par une alimentation fantôme 5 V du récepteur



Ce type de raccordement est prévu uniquement pour les téléviseurs ou récepteurs qui sont équipés d'une alimentation fantôme 5 V pour les antennes.

Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur / récepteur.

- Branchez le câble d'antenne de l'antenne DVB-T sur la prise d'antenne de votre téléviseur ou récepteur.
- Allumez votre récepteur et activez l'alimentation fantôme pour l'entrée de l'antenne (voir mode d'emploi de l'appareil correspondant).
- Sélectionnez un programme sur le téléviseur.
- Essayez d'optimiser la réception en changeant l'emplacement et l'orientation de l'antenne DVB-T.
- Réglez l'amplification avec le bouton de réglage MIN/MAX situé sur le pied de l'antenne DVB-T afin d'obtenir une qualité d'image optimale.



Maniement

- N'utilisez jamais l'antenne DVB-T ou le bloc d'alimentation avec un boîtier endommagé ou sans les caches.
- N'utilisez jamais immédiatement l'antenne DVB-T lorsqu'elle vient d'être transportée d'un local froid dans un local chaud. L'eau de condensation formée peut, le cas échéant, détruire le produit. Laissez la atteindre la température ambiante. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant ; retirez-le en saisissant la zone de préhension prévue à cet effet.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.

Maintenance et entretien



Avant de nettoyer le produit, débranchez-le de la source d'alimentation (débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant ou en cas d'alimentation fantôme, débranchez la fiche de l'antenne !).

Évitez impérativement la pénétration de liquides ou d'humidité à l'intérieur de l'appareil.

L'antenne DVB-T n'exige aucune maintenance, pour cette raison, n'ouvrez jamais le boîtier. L'ouverture de l'appareil entraîne la perte de la garantie.

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de l'appareil, en vous assurant notamment de l'absence de dommages au niveau du boîtier, du bloc d'alimentation, etc. Si l'appareil présente des dommages, il convient de le mettre hors service et de le préserver de toute mise sous tension involontaire.

Nettoyez l'extérieur du boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec ou un pinceau. N'utilisez jamais des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer la surface du boîtier.

Élimination



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service.....	230 - 240 V/50 Hz (bloc d'alimentation)
	5 ou 6 V/CC (antenne)
Puissance absorbée.....	0,3/0,6 W (mode de veille/max.) en cas de fonctionnement avec le bloc d'alimentation
Consommation de courant.....	30 - 35 mA en cas de fonctionnement avec l'alimentation fantôme de 5 V
Plage de réception.....	47 - 230 MHz VHF 470 - 790 MHz UHF
Amplification.....	15 dB min.
Impédance de la prise.....	75 Ohm
Dimensions.....	145 x 180 x 120 mm (sans barres télescopiques)
Poids.....	280 g



Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2015 by Conrad Electronic SE.

DVB-T Actieve antenne

Bestelnr. 1378272

Beoogd gebruik

De DVB-T-antenne dient voor het ontvangen en versterken van digitale terrestrisch uitgezonden tv- en radiosignalen.

Het is alleen voor de aansluiting van een antenne-ingang van een overeenkomstige ontvangstapparatuur toegestaan.

Gebruik voor de voeding van het apparaat uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter of de 5 V-fantomvoeding van een ontvangstapparaat. De netvoedingsadapter is uitsluitend goedgekeurd voor de aansluiting op 230 - 240 V/50 Hz wisselspanning.

Het gebruik is uitsluitend toegestaan in gesloten ruimtes, dus niet in de open lucht. Vermijd absoluut contact met vocht.

Elke andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Voorts bestaat hierbij kans op bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok.

Lees deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden.

Volg de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde op.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- DVB-T Actieve antenne
- Netvoedingadapter
- Gebruiksaanwijzing

Uitleg van pictogrammen



Het pictogram met een uitroepteken wijst op belangrijke aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.



Het pictogram met de bliksemschicht wordt gebruikt als er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het apparaat mag daarom nooit worden geopend.



Het „pijl“-pictogram staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

Veiligheidsvoorschriften



Lees eerst de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke informatie over het gebruik.



Bij beschadigingen veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt de waarborg/garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De netvoedingadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag uitsluitend een stopcontact van het openbare stroomnet worden gebruikt.
- Raak de netvoedingadapter nooit met vochtige of natte handen aan. U loopt de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken!
- Vervang een beschadigde aansluitkabel van de netvoedingadapter nooit zelf. Als de aansluitkabel is beschadigd, kan de netvoedingadapter niet meer worden gebruikt en moet deze worden verwijderd. Een reparatie is niet toegestaan.
- Om het apparaat volledig van de netvoeding te scheiden, dient de stekker van de netvoedingadapter uit de contactdoos te worden getrokken.



- Houd ook rekening met de veiligheidsvoorschriften van de fabrikanten van de aan te sluiten apparaten. Lees daarom de betreffende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door.
- Neem het product niet in gebruik wanneer het beschadigd is.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren niet inschatten die ontstaan bij het gebruik van elektrische apparaten.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen, hoge vochtigheid (zoals bijv. druipt- of spatwater) en sterke mechanische belastingen.
- Giet nooit vloeistoffen over elektrische apparaten. Zet geen containers met vloeistoffen (bijv. emmers, vazen of planten) op of in de onmiddellijke buurt van het product. Hierdoor kunnen er vloeistoffen in het inwendige van het apparaat terechtkomen die de elektrische veiligheid beïnvloeden. Dit kan leiden tot brand of levensgevaarlijke elektrische schokken! Als er toch water in het apparaat is binnengedrongen, schakel dan de bijbehorende contactdoos stroomloos (bijv. zekeringautomaat en FI schakelaar uitschakelen) en haal de netvoedingadapter uit de contactdoos. Gebruik het product niet meer, breng het naar een reparatiedienst.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op of direct naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Raadpleeg een vakman als u twijfelt aan de werking, de veiligheid of de aansluiting van het apparaat.
- Wanneer u vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische helpdesk of een andere deskundige.

Opstellen



Boor voor het bevestigen van de DVB-T-antenne niet in de behuizing en plaats geen extra schroeven; dit beschadigt het apparaat.

Let bij het plaatsen van de antenne altijd op een veilige en stabiele ondergrond; als het apparaat valt, kunnen mensen gewond raken.



Voorkom bij het plaatsen van de DVB-T-antenne de nabijheid van apparaten die storingen kunnen uitzenden (bijv. magnetron, draadloze telefoon, sterke motoren).

De antenne mag ook niet in de buurt van grote metalen oppervlakken worden geplaatst, aangezien deze de ontvangstsignalen sterk kunnen dempen.

Monteer de antenne zo hoog mogelijk aangezien hier de ontvangst meestal het beste is. Ook een plaats dichtbij het raam kan de ontvangst verbeteren.

- Plaats de antenne op een vlakke ondergrond.
- Trek de beide telescopsantenne tot de gehele lengte uit.

Aansluiting en ingebruikname



De antennekabel van de antenne mag alleen op antenne-ingangen van geschikte ontvangstapparaten aangesloten worden.

Uitsluitend de meegeleverde netvoedingadapter of de 5 V-fantomvoeding van uw ontvangstapparaat (indien aanwezig) mag voor de voeding worden gebruikt.

Als spanningsbron voor de netvoedingadapter mag uitsluitend een goedgekeurde wandcontactdoos van het elektriciteitsnet worden gebruikt.

Wees voorzichtig bij het hanteren van netsnoeren en netaansluitingen. Netspanning kan levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

Zorg ervoor, dat de aangegeven spanning op de netvoedingadapter overeenkomt met de netspanning van uw stroomvoorziening. Probeer het apparaat nooit op een andere spanningsbron te laten werken.

Zorg bij het aansluiten dat de aansluitkabels niet worden afgeknelnd of door scherpe randen worden beschadigd.

Het stopcontact waarop de netvoedingadapter wordt aangesloten, moet zich in de nabijheid van het apparaat bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het apparaat in geval van storingen snel en zonder gevaren van de netspanning kan worden gescheiden.

a) Voeding via de meegeleverde netadapter



Dit type aansluiting mag alleen in televisietoestellen of ontvangers zonder of met uitgeschakelde 5 V fantoomvoeding gebruikt worden.

Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van uw tv-toestel/ontvanger.

- Sluit de antennekabel van de DVB-T-antenne aan op de antenneaansluiting van uw tv-toestel of ontvanger.
- Sluit de laagspanningsstekker van de netadapter aan op de laagspanningsbus op de rugzijde van de DVB-T antenne.
- Steek vervolgens de netadapter in een stopcontact van het openbare stroomnet.
- Schakel uw ontvangstapparaat in en kies een programma.
- Probeer de ontvangst te optimaliseren door de opstelling te wijzigen en de DVB-T antenne op de best mogelijk plaats te zetten.
- Regel de versterker met de draaiknop MIN/MAX aan de voet van de DVB-T antenne zodanig, dat dit voor optimale beeldkwaliteit zorgt.



b) voeding via één 5 V-fantoomvoeding van de ontvanger



Deze methode van aansluiting is alleen bedoeld voor tv-toestellen of ontvangers die beschikken over een 5 V-fantoomvoeding voor antennes.

Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van uw tv-toestel/ontvanger.

- Sluit de antennekabel van de DVB-T-antenne aan op de antenneaansluiting van uw tv-toestel of ontvanger.
- Schakel uw ontvangstapparaat in en activeer de fantoomvoeding voor de antenneingang (zie gebruikersaanwijzing van het betreffende apparaat).
- Kies een programma op het tv-toestel.
- Probeer de ontvangst te optimaliseren door de opstelling te wijzigen en de DVB-T antenne op de best mogelijk plaats te zetten.
- Regel de versterker met de draaiknop MIN/MAX aan de voet van de DVB-T antenne zodanig, dat dit voor optimale beeldkwaliteit zorgt.



Handhaving

- Gebruik de DVB-T antenne of de netvoedingadapter nooit als de behuizing beschadigd is of als er afdekkingen ontbreken.
- Gebruik de DVB-T-antenne nooit direct nadat deze van een koude ruimte naar een warme ruimte is overgebracht. Het condenswater dat hierbij ontstaat, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Laat ze op kamertemperatuur komen. Wacht totdat het condenswater is verdampt.
- Trek netvoedingadapters nooit aan het netsnoer uit de contactdoos, trek deze altijd aan de daarvoor bestemde greepvlakken uit de contactdoos.
- Haal de netvoedingadapter uit het stopcontact als u het product niet gebruikt.
- Neem bij onweer om veiligheidsredenen altijd de netadapter uit de contactdoos.

Onderhoud en verzorging



Voordat u het product schoonmaakt, koppelt u het los van de voeding (haal de stekker van de netvoedingsadapter resp. bij fantoomvoeding de antennestekker van de ontvanger uit de contactdoos!).

Voorkom in ieder geval het binnendringen van vocht of vloeistof in het apparaat.

De DVB-T-antenne is onderhoudsvrij. Open de behuizing dus nooit. Door het openen vervalt uw recht op garantie.

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijv. op beschadiging van de behuizing, de netadapter. Als het product beschadigingen vertoont, dient het buiten werking te worden gesteld en tegen onbedoeld gebruik te worden beveiligd.

Reinig de buitenkant van de behuizing slechts met een zachte en droge doek of kwast. U mag in geen geval agressieve reinigingsproducten of chemische oplosmiddelen gebruiken omdat hierdoor de behuizing aangetast kan worden.

Afvoer



Elektronische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval!

Verwijder dit product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	230 - 240 V/50 Hz (netvoedingsadapter)
	5 maw. 6 V/DC (Antenne)
Opgenomen vermogen.....	0,3/0,6 W (standby/max.) bij gebruik van netvoedingsadapter
Opgenomen stroom	30 - 35 mA bij 5 V-fantoomvoeding
Ontvangstbereik	47 - 230 MHz VHF
	470 - 790 MHz UHF
Versterking	15 dB min.
Aansluitimpedantie.....	75 Ohm
Afmetingen.....	145 x 180 x 120 mm (antenne zonder telescoopstang)
Massa	280 g



Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2015 by Conrad Electronic SE.

V2_0815_01/HD